

Закарпатський угорський університет імені Ференца Ракоці II

II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Egyetem

Кафедра філології / Filológia Tanszék

ПРОТОКОЛ № 2026/1a-переклад-ВА

обговорення змін до освітньої програми

«Англійська мова та література (переклад включно), німецька мова та література»

від «28» березня 2026 р.

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

Спеціальність: В11 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

Кваліфікація: бакалавр філології за спеціалізацією «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)»

Назва ОП: «Англійська мова та література (переклад включно), німецька мова та література»

Присутні:

Завідувач кафедри: БЕРЕГСАСІ АНІКО ФЕРЕНЦІВНА, доктор габілітований у галузі «Гуманітарні науки», доцент, професор кафедри філології Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II, завідувачка кафедри.

Гарант ОП: ЛЕХНЕР ІЛОНА ГУСТАВІВНА, доктор філософії у філологічних науках, доцент кафедри філології Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II.

Члени проєктної групи:

1. ДЕМЕЦЬКА Владислава Валентинівна – доктор філологічних наук, професор, професор кафедри філології Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II.

2. БАНЯС Наталія Юліанівна – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри філології Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II.

3. СІЛАДІ Василь Васильович – доктор філософії, доцент кафедри філології Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II.

Науково-педагогічні працівники, які забезпечують ОП:

Газдаг Вільмош Вільмошович, доктор філософії, доцент, заступник зав. кафедри філології, Врабель Томаш Томашович, кандидат філологічних наук, Берегсасі Аніко Ференцівна, доктор гуманітарних наук, професор, Островський Олександр Олександрович, доктор філософії, Черничко Степан Степанович, доктор з гуманітарних наук, професор, Певсе Андрея Андріївна, кандидат педагогічних наук, доцент, Барань Адальберт Бейлович, кандидат філологічних наук, доцент, Фодор Катерина Йосипівна, доктор філософії, Гнатик Каталін Бейлівна, доктор філософії, Дудич Катерина Іванівна, доктор філософії, Чурман-Пушкаш Аніко Степанівна, старший викладач, Баняс Наталія Юліанівна, кандидат філологічних наук, доцент, Сіладі Василь Васильович, доктор філософії, доцент, Чонка Тетяна Степанівна, кандидат філологічних наук, доцент, Фодор Катерина Йосипівна, доктор

філософії, Чордаш Василь Васильович, доктор філософії, Надь-Коложварі Еніке Адальбертівна, доктор філософії.

Представники студентів:

Рац Мілан Адальбертович, студент 4 курсу денного відділення спеціальності «014 Середня освіта (Англійська мова і література)», голова студентського самоврядування.

Зовнішні стейкхолдери:

Ленд'єл Юрій Юрійович, фізична особа-підприємець підприємець, перекладач.

Форкош-Кордонєць Г. О., фізична особа-підприємець, перекладач за контрактом ЗАТ «Угорське бюро перекладів та засвідчень»

Туріс Інґрід Юріївна, кандидат філологічних наук, доцент, Засновник і Директор мовного та перекладацького центра «Інґрід Туріс Студія Лінгвістики»

Порядок денний

1. Обговорення оновлення освітньої програми 2026 року відповідно до чинних нормативних вимог.
2. Розгляд пропозицій щодо змін у структурі та переліку освітніх компонентів.
3. Організація підготовки оновленої редакції освітньої програми.

З першого питання порядку денного

Слухали: гаранта освітньої програми Лехнер І. Г., яка поінформувала про необхідність оновлення освітньої програми відповідно до змін у нормативно-правовій базі, рекомендацій Міністерства освіти і науки України, внутрішніх положень Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II та актуальних вимог до підготовки фахівців у галузі філології. Під час обговорення було наголошено на необхідності вдосконалення структури освітньої програми, посилення практичної підготовки здобувачів освіти, розвитку дослідницьких компетентностей та забезпечення відповідності освітньої програми сучасним освітнім стандартам.

Ухвалили:Проводити оновлення освітньої програми 2026 року відповідно до чинного законодавства України та внутрішніх нормативних документів закладу вищої освіти.

З другого питання порядку денного

Слухали: гаранта освітньої програми Лехнер І. Г., членів проектної групи, науково-педагогічних працівників кафедри, зовнішніх стейкхолдерів та представників студентського самоврядування щодо необхідності оновлення освітньої програми відповідно до сучасних вимог підготовки фахівців у галузі філології та перекладу. У ході обговорення було запропоновано:

1. Відповідно до наказу міністерства, включити до 2/4 семестру навчальну дисципліну «Основи національного спротиву» обсягом 5 кредитів ЄКТС.

2. З пропозицією заступника завідувача кафедри, доцента Газдаг Вільмоша Вільйошовича, включити до 1/2 семестру дисципліну «Основи наукових досліджень та академічна доброчесність». Він зазначив, що запровадження цієї освітньої компоненти є важливим для формування дослідницьких компетентностей здобувачів освіти та запобігання порушенням академічної доброчесності під час виконання наукових робіт.

3. Відповідно до рішення кафедри, 3 кредити, що вивільнилися після атестації, використати для впровадження нових освітніх компонентів.

4. У зв'язку зі змінами у структурі освітньої програми переглянути кредитний розподіл освітніх компонентів та оновити їх семестрове навантаження.

Пропозиції та зауваження стейкхолдерів і представників студентства

Ленд'єл Ю. Ю. звернув увагу на необхідність посилення практичної підготовки здобувачів освіти у сфері професійної комунікації та розвитку навичок роботи з автентичними текстами різних стилів і жанрів.

Форкош-Кордонець Г. О. наголосила на доцільності активнішого залучення практикуючих перекладачів до проведення гостьових лекцій і практичних занять, що сприятиме формуванню професійних компетентностей здобувачів вищої освіти.

Туріс І. Ю. підкреслила важливість розвитку міжкультурної комунікації, академічної мобільності та вдосконалення мовної підготовки студентів відповідно до сучасних вимог ринку праці.

Рац М. А. від імені студентського самоврядування запропонував оптимізувати розподіл навчального навантаження між семестрами та збільшити кількість практично орієнтованих занять із перекладу й академічного письма.

Лехнер І. Г. зазначила, що запропоновані зміни сприятимуть удосконаленню структури освітньої програми, розвитку дослідницьких компетентностей, академічної доброчесності та забезпеченню відповідності освітньої програми сучасним стандартам вищої освіти.

Ухвалили: Схвалити запропоновані зміни та рекомендації до освітньої програми 2026 року й врахувати їх під час підготовки оновленої редакції ОП.

З третього питання порядку денного


Слухали: Лехнер І. Г., яка наголосила на необхідності своєчасної підготовки оновленої редакції освітньої програми, проведення її обговорення із зацікавленими сторонами та подання на розгляд Відділу моніторингу освітнього процесу й Ради із забезпечення якості вищої освіти Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II. Також було визначено необхідність врахування рекомендацій структурних підрозділів університету та забезпечення відкритого доступу до затвердженої редакції освітньої програми на офіційному вебсайті закладу вищої освіти.

Ухвалили:

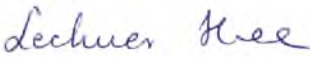
Забезпечити своєчасну підготовку та подання оновленої освітньої програми на затвердження Вченою радою Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II.

Дата: 28.03.2026 р.

Завідувач кафедри:


Берегсасі Аніко Ференцівна,
доктор гуманітарних наук, професор

Гарант ОП:


Лехнер Ілона Густавівна,
доктор філософії у філологічних науках, доцент